



汪洋绿版

全球孩子都喜欢的童话

QUANGIU HAIZI DOU XIHUAN DE TONGHUA

浙江少年儿童出版社





QUANGIU HAIZI
DOU
XIHUAN DE TONGHUA

ISBN 7-5342-3558-8



9 787534 235580 >

ISBN 7-5342-3558-8

1·713 定价: 26.00元

全球孩子都喜欢的

童话

QUANQIU
HAIZI
DOU
XIHUAN
DE
TONGHUA

浙江少年儿童出版社

汪洋绿版



图字:11-2005-37号

图书在版编目(CIP)数据

全球孩子都喜欢的童话:汪洋绿版/(丹)安徒牛等著;(西)艾杰·荷西等改编;佛兰西斯克·罗维拉等绘画;张可等编译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2005.7

ISBN 7-5342-3558-8

I. 全… II. ①安…②艾…③佛…④张… III. 童话-作品集-世界 IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第051085号

Original Spanish title: EL PATITO FEO, EL LOBO Y LOS 3 CERDITOS, JUAN SIN MIEDO, RIQUETE EL DEL COPETE, PULGARCITA, PULGARCITO, LA REINA DE LAS NIEVES, LAS TRES HILANDERAS, GULLIVER EN LILLIPUT, PINOCHO by Agustí Asensio, Jose Maria Lavarello, Francesc Rovira, Montse Tobella, and Agustí Asensio

Original Edition © PARRAMON EDICIONES, S. A. Barcelona, España

World rights reserved

© Copyright of this edition: ZHEJIANG JUVENILE AND CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE.

责任编辑 袁丽娟 装帧设计 裤兜 美术编辑 赵洋 责任印制 阙云

全球孩子都喜欢的童话 (汪洋绿版)

(丹麦) 安徒生等著

(西班牙) 艾杰·荷西等改编 佛兰西斯克·罗维拉等绘画

张可等编译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

浙江印刷集团有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/20 印张 14 印数 1—16200

2005年7月第1版 2005年7月第1次印刷

ISBN 7-5342-3558-8/I·713 定价: 26.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

同样的故事有多种版本，同样的
童话有不同的写法。这是西班牙一流
作家、画家改编、绘画的作品，相信它
会给大家带来别样的精彩和惊喜！

如果我们的一生没有或多或少地受过一些经典童话的熏陶,那么,我们的文化教育就不能算是完全的。

GUANGU
HAIZI
DOU
XUEHAI
DE
TONGHUA





目录



拇指姑娘 ····· 1

木偶奇遇记···141

小人国游记 ··· 29

大胆约翰···169

丑小鸭····· 57

三个纺纱女··197

小拇指····· 85

雪花仙后···225

小凤头里盖··113

三只小猪···253



全球孩子都喜欢的童话

拇指姑娘

TONGHUA



原著 (丹麦)安徒生
改编 (西班牙)艾杰·荷西
绘画 (西班牙)弗兰西斯克·罗维拉

cóng qián yǒu yī gè fù rén tā fēi cháng xī wàng yǒu yī gè hái zi
从前，有一个妇人，她非常希望有一个孩子，
kě shì tā bù zhī dào zài nǎ lǐ kě yǐ dé dào yú shì tā qù zhǎo nǚ wū
可是她不知道在哪里可以得到，于是，她去找女巫
bāng mang
帮忙。

nǚ wū mài gěi tā yī kē shén qí de zhǒng zi ràng tā dài huí qù zhòng
女巫卖给她一颗神奇的种子，让她带回去种
zài huā pén lǐ hěn kuài yī duǒ měi lì de yù jīn xiāng zhǎng chū lái le
在花盆里。很快，一朵美丽的郁金香长出来了。

hǎo měi de yī duǒ huā ya fù rén rěn bù zhù zài huā bàn shàng qīn
“好美的一朵花呀！”妇人忍不住在花瓣上亲
wēn le yī xià
吻了一下。





jiù zài zhè shí hòu huā er yí xià zǐ kāi fàng le huā rǎn shàng zuò
就在这个时候，花儿一下子开放了。花蕊上坐
zhe yí gè yòu bái yòu nèn de xiǎo gū niang xiǎo gū niang zhǐ yǒu mǔ zhǐ de yí
着一个又白又嫩的小姑娘。小姑娘只有拇指的一
ban cháng cǒng cǐ rén men jiù jiào tā mǔ zhǐ gū niang
半长，从此，人们就叫她“拇指姑娘”。

yóu yú gāo xìng zhè fù rén yòng fā liàng de hú táo ké gěi mǔ zhǐ gū
由于高兴，这妇人用发亮的胡桃壳给拇指姑
niang zuò le zhī yáo lán hái zài yí zhī mù pén lǐ zhuāng le hǎo duō shuǐ ràng
娘做了只摇篮；还在一只木盆里装了好多水，让
mǔ zhǐ gū niang cháng cháng chéng zuò zài yù jīn xiāng huā bàn shàng zài shuǐ zhōng
拇指姑娘常常乘坐在郁金香花瓣上在水中
wán shuǎ
玩耍。





yǒu yī lián wǎn shàng yǒu zhī qí chǒu wú bǐ de lài há
有一天晚上，有只奇丑无比的癞蛤



ma chuāng rù le mǔ zhī gū niang de fáng jiān qiǎng zǒu le shuì de zhèng xiāng de
蟆闯入了拇指姑娘的房间，抢走了睡得正香的
mǔ zhī gū niang
拇指姑娘。

zài xiǎo xī biān lài há ma xiǎng ràng mǔ zhī gū niang zuò tā de ér xī
在小溪边，癞蛤蟆想让拇指姑娘做他的儿媳
fù xiǎo lài há ma gāo xìng de guā guā jiào
妇，小癞蛤蟆高兴得呱呱叫。

fù zǐ liǎ bǎ mǔ zhī gū niang fàng zài lián huā shàng jié bái de lián huā duì
父子俩把拇指姑娘放在莲花上，洁白的莲花对
mǔ zhī gū niang lái shuō dà de xiàng dǎo yǔ
拇指姑娘来说大得像岛屿。

mǔ zhī gū niang xǐng lái hòu zhī dào zì jī jiāng chéng wéi xiǎo lài há ma
拇指姑娘醒来后，知道自己将成为小癞蛤蟆
de qī zǐ shāng xīn de kū le
的妻子，伤心地哭了。





shuǐ lǐ de yóu yú zhī dào le mǔ zhǐ gū niang de zāo yù tā men dōu
水里的游鱼知道了拇指姑娘的遭遇，它们都
wèi mǔ zhǐ gū niang bào bù píng yú ér yǎo duàn shuì lián de yè gēng ràng
为拇指姑娘抱不平，鱼儿咬断睡莲的叶梗，让
lián yè dài zhe mǔ zhǐ gū niang shùn shuǐ piāo zǒu le
莲叶带着拇指姑娘顺水漂走了。

mǔ zhǐ gū niang suí zhe shuǐ liú dào guo xǔ duō dì fang yì tiān yì
拇指姑娘随着水流到过许多地方。一天，一
zhī hú dié kàn jiàn le tā rěn bù zhù yóu zhōng de zàn tàn duō me měi lì
只蝴蝶看见了它，忍不住由衷地赞叹：“多么美丽
de nǚ hái ya
的女孩呀！”

měi lì de dà hú dié bǎ mǔ zhǐ gū niang dài xiàng zhǎng mǎn xiān huā
美丽的大蝴蝶把拇指姑娘带向长满鲜花
de shù lín mǔ zhǐ gū niang dì yī cì lì yàn dào le fēi xiáng de gǎn jué
的树林，拇指姑娘第一次体验到了飞翔的感觉。







zhěng gè xià tiān mǔ zhǐ gū niang dōu zài shù lín zhōng shēng huó
整个夏天,拇指姑娘都在树林中生活。

zhōu wéi de shù mù zhēn gāo dà a bì lǜ de shù zhī shēn
周围的树木真高大啊,碧绿的树枝伸

zhǎn dào le tā kàn bù jiàn de dì fang shù lín lǐ yǒu niǎo er
展到了她看不见的地方。树林里,有鸟儿

péi tā wán chàng gē gěi tā tīng tā jué de kuài lè wú bǐ
陪她玩,唱歌给她听,她觉得快乐无比。

kě shì dāng dōng tiān jiē jìn de shí hòu shù yè hé huā
可是,当冬天接近的时候,树叶和花

duǒ diào líng le niǎo er yī qún yī qún de fēi zǒu le mǔ zhǐ gū
朵凋零了,鸟儿一群一群地飞走了,拇指姑

niang biàn de hǎo gū dān tiān qì yuè lái yuè lěng le gān kū de
娘变得好孤单!天气越来越冷了,干枯的

shù yè méi fǎ ràng tā qǔ nuǎn tā bù zhī dào néng dào nǎ lǐ qù
树叶没法让她取暖,她不知道能到哪里去

guò dōng
过冬。

